

環境諮詢委員會的角色與功能簡介

BRIEFING NOTE ON THE ROLE AND FUNCTIONS OF THE ADVISORY COUNCIL ON THE ENVIRONMENT (ACE)

環境諮詢委員會

ADVISORY COUNCIL ON THE ENVIRONMENT (ACE)

背景 Background

- 於1994年1月成立
Established in January 1994
- 為政府就環境保護及保育事宜的主要諮詢委員會
Government's principal advisory body on matters relating to environmental protection and conservation



職權範圍 TERMS OF REFERENCE

- (i) 檢討香港環境情況；及

Keep under review the state of the environment in Hong Kong; and

- (ii) 向政府建議應採取甚麼適當措施以對付各類污染問題，使環境得以保護及持續發展。

Advise the Government on appropriate measures which might be taken to combat pollution of all kinds, and to protect and sustain the environment.



角色及功能 ROLE AND FUNCTIONS OF ACE

- 政府在推行主要環保和保育政策方案前，均會諮詢及考慮委員會提出的意見。

Government will consult and consider comments from ACE on major policy initiatives relating to environmental protection and conservation before adoption.

- 依據《環境影響評估條例》就指定工程項目的環境影響評估報告(環評報告)向環境保護署(環保署)署長提交意見。

To provide views on EIA reports of designated projects to the Director of Environmental Protection (DEP) under the Environmental Impact Assessment (EIA) Ordinance.



成員 MEMBERSHIP

- 主席和委員均為非官方人士，來自社會不同界別，包括學者、環保人士、專業人士和工商界。

Chairman and Members are non-officials who come from different sectors in the community including academics, members of major green groups, professionals and business groups.



成員 MEMBERSHIP

- 現屆共有20名成員，由行政長官委任，任期兩年(即2023年1月至2024年12月)。環境及生態局負責負責秘書處的工作。

Currently there are 20 ACE Members who are appointed by the Chief Executive for a two-year term (i.e. Jan 2023 to Dec 2024). Environment and Ecology Bureau takes care of the secretariat work of ACE.



架構 STRUCTURE

- 一般每月舉行會議，討論與環境保護及保育相關的事宜和審議環境影響評估小組(環評小組)就環評報告作出的建議。

ACE meets on a monthly basis to discuss proposals of environmental protection and conservation-related issues and to consider the recommendations made by the Environmental Impact Assessment Subcommittee (EIASC) on EIA reports.



架構 STRUCTURE

- 環諮會常設三個小組，協助環諮會商討相關事宜：
Three standing subcommittees set up to assist ACE to discuss related matters:



架構 STRUCTURE

- 環諮會委員可自行加入各個小組。小組主席由相關小組成員互選產生。

ACE Members are free to join any of the three subcommittees. Chairmen of the subcommittees are elected amongst Members in the respective subcommittees.



小組工作 WORK OF SUBCOMMITTEES

- 三個小組的職權分別為 -

The terms of reference of the three subcommittees are:

環評小組 (EIASC)

接收和研究主要發展工程項目的環評報告；及向環諮會報告其討論和審議結果並提出有關建議。

To receive and study EIA reports of major development projects and to report on its deliberations and findings and make recommendations to the ACE.



小組工作 WORK OF SUBCOMMITTEES

自然保育小組(Nature Conservation Subcommittee)

透過環境及生態局局長，向政府就自然保育事宜提供意見，包括米埔內后海灣拉姆薩爾濕地的管理；及研究政府當局所提交有關自然保育的建議。

To advise the Administration, through the Secretary for Environment and Ecology, on nature conservation matters, including the management of the Mai Po and the Inner Deep Bay Ramsar Site; and to examine nature conservation proposals referred to by the Administration.



小組工作 WORK OF SUBCOMMITTEES

廢物管理小組 (Waste Management Subcommittee)

監察香港有關固體廢物（包括都市固體廢物、建築廢物和特殊廢物）的趨勢和管理等問題；研究海外實施有關減少廢物的措施（包括法例制定和技術開拓）及其在香港實施的可行性；及就減少廢物的政策和方案，以及處理不同類型廢物的措施提供意見。

Monitor the trends and problems related to the management of solid waste (including municipal solid waste, construction waste and special waste) in Hong Kong; and

Study waste reduction measures, including legislation and technologies, that are adopted in overseas economies, and examine their applicability to Hong Kong; and

Advise on possible waste reduction policies and programmes, as well as measures to handle different types of waste.



會議安排 MEETING ARRANGEMENTS

- 環諮會和三個小組討論的會議議程、討論文件及會議紀錄均是公開的，並上載環諮會網頁讓市民參閱
https://www.eeb.gov.hk/tc/boards_committees/advisory_council/maincontent.html
- Meeting agendas, discussion papers and minutes of meetings of ACE and its three subcommittees are uploaded onto the ACE website for public's reference
https://www.eeb.gov.hk/en/boards_committees/advisory_council/maincontent.html



會議安排 MEETING ARRANGEMENTS

- 環評小組由2007年12月起，即場轉播工程項目倡議人簡介有關環評報告及回答小組委員問題的環節，讓市民在會議轉播室旁聽有關的介紹和討論。環諮會在討論環評報告時若邀請有關項目倡議人出席簡介和問答環節，亦會採用同樣的即場轉播安排，讓公眾人士旁聽。

Since Dec 2007, EIASC meetings involving Presentation and Q&A sessions of the project proponent on his/her EIA report are opened where the public can observe the simultaneous broadcasting of the proceedings in the Public Viewing Room. ACE adopts the same arrangement when the project proponent is invited to brief the meeting on the EIA report and take questions from Members.



會議安排 MEETING ARRANGEMENTS

- 環諮會主席在環諮會會議後與傳媒會面，簡報會上討論的事項和相關的建議，讓他們能更清楚環諮會的討論，從而加強市民對委員會工作的認識。

ACE Chairman will meet with the media after the ACE meetings to brief them about matters and comments raised during the meeting. This helps enhance public's understanding of the work of ACE.



提升環諮會工作的透明度

ENHANCING TRANSPARENCY OF THE WORK OF ACE



環諮會由2013年9月起推行了三項新措施，讓公眾能更深入地了解環諮會的工作：

ACE has introduced three initiatives since Sept 2013 to enhance public's understanding of its work:

- (i) 環諮會及環評小組的會議議程備有中、英文版，並上載環諮會網頁，方便公眾參考；

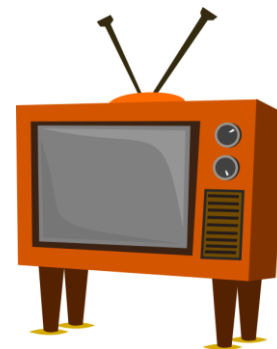
Uploading the bilingual agenda of meetings of ACE and EIASC onto the ACE website for public information;

提升環諮會工作的透明度

ENHANCING TRANSPARENCY OF THE WORK OF ACE

- (ii) 開放環諮會關於環保政策的簡介和問答環節讓公眾旁聽。有興趣人士可在會議轉播室旁聽即場轉播；以及

Open meeting arrangements for the Presentation and Q&A sessions on general environmental policy matters where the public can observe the meeting proceedings in the Public Viewing Room with simultaneous broadcasting; and



提升環諮會工作的透明度

ENHANCING TRANSPARENCY OF THE WORK OF ACE

- (iii) 秘書處在環諮會及環評小組會議三個工作天前若接獲有需要人士申請，將安排為該會議提供即時傳譯服務。

Provision of simultaneous interpretation (SI) service for meetings of ACE and EIASC if interested parties apply to the ACE Secretariat for the service three working days before the meetings.



*Let's work together to keep a good balance
between protection of the environment and
sustainable development of our community!*

讓我們攜手合作，為香港的環境保護和可持續發展取得平衡！

Thank You!

謝謝！

